

BEZPEČNOSŤ

Základné bezpečnostné upozornenia



Nebezpečenstvo!

Keďže prístroj funguje na elektrický prúd, nie je možné vylúčiť rany elektrickým prúdom.

Dodržiavať preto nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Nedotýkať sa prístroja s mokрыmi rukami.
- Nepoužívať prístroj bosí alebo s mokрыmi nohami.
- Nikdy neponoriť prístroj do vody.
- Neťaháť za napájaciu šnúru alebo za samotný prístroj na jeho odpojenie z elektrickej zásuvky.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka prístroja nie sú zhodného typu, je potrebné nahradiť zásuvku vhodným typom. Túto operáciu môže vykonať kvalifikovaný personál.
- Pre naplnenie alebo doplnenie vody vypnite žehliaci systém pôsobením na vypínač a odpojte zástrčku zo zásuvky na prúd: pre doplnenie prístroja vodou ho nikdy nedávajte pod vodovodný kohútik.
- Zástrčka šnúry musí byť vytiahnutá zo zásuvky predtým, než sa pristúpi k doplneniu nádrže vodou.
- Pokiaľ je napájacia šnúra poškodená, táto musí byť vymenená výrobcom alebo prostredníctvom jeho strediska technickej asistencie tak, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia alebo údržby odpojiť žehličku od napájacej siete jej vytiahnutím zo zásuvky.
- V prípade závady a/alebo nesprávneho fungovania prístroja je potrebné ho vypnúť a odnieť do autorizovaného strediska asistencie.
- **Pred použitím overiť, či napätie v sieti zodpovedá tomu, ktoré je označené na štítku prístroja. Zapojiť prístroj len do okruhu so zásuvkami, ktoré majú minimálny príkon 10 Ae a sú vybavené správnym uzemnením.**



Nebezpečenstvo Popálenín!

- Nenasmerovať paru smerom k osobám alebo zvieratám.
- Užívateľ nesmie nechať žehličku bez dozoru, pokiaľ je zapojená do siete
- Ohrievacie teleso nesmie byť presunuté počas fungovania.
- **UPOZORNENIE:** spojovacia hadica žehlička-ohrievacie teleso sa môže zohriať
- Vyhnúť sa kontaktu platne žehličky s elektrickými šnúrami.



Attenzione!

- Po vybalení preveriť, či je prístroj celý a v prípade neistoty nepoužiť ho a obrátiť sa na kvalifikovaný odborný personál.
- Zahodiť umelohmotný sáčik, pretože je nebezpečný pre deti.
- Nedovoliť použitie prístroja osobám (vrátane detí) so zníženou psycho-fyzickou a zmyslovou kapacitou, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami, pokiaľ nie sú v prítomnosti osôb, zodpovedajúcich za ich bezpečnosť. Dohliadať na deti, ubezpečujú sa, že sa s prístrojom nehrajú.
- Prístroj musí byť používaný a odkladaný len na stabilný povrch.
- Pri odkladaní žehličky na podložku je potrebné ubezpečiť sa, či je povrch, na ktorom je umiestnená, stabilný
- Prístroj nesmie byť používaný, pokiaľ na ňom po páde sú viditeľné stopy poškodenia alebo stráca vodu. V prípade pádu žehliacieho systému s viditeľnými poškodeniami na prístroji (ohrievacie teleso alebo žehlička), vyhnúť sa použitiu a odnieť prístroj do kvalifikovaného strediska asistencie
- Ohrievacie teleso musí byť umiestnené na rovnom povrchu, odolnom vysokým teplotám.

POUŽITIE V ZHODE S URČENÍM

- Tento prístroj je určený len na použitie, pre ktoré bol špeciálne vyvinutý. Každé iné použitie je nevhodné a teda nebezpečné.
- Výrobca nie je zodpovedný za eventuálne škody, vyvolané nesprávnym a neodôvodneným použitím, alebo opravami, vykonanými nekvalifikovaným personálom.

POPIS PRÍSTROJA

(pozri str. 3)

- A** Dvierka nádrže na vodu
- B** Filter nádrže na vodu
- C** Páčky na uvoľnenie nádrže
- D** Vyberateľná nádrž na vodu
- E** Obnoviteľný filter proti vodnému kameňu
- F** Páka zablokovania filtra proti vodnému kameňu
- G** Háčik na odkladanie hadice a ochranný kryt pre systém proti vodnému kameňu
- H** Podložka na odkladanie žehličky
- I** Navíjač šnúry

Príslušenstvo

- J** Reaktívny prúžok na zisťovanie tvrdosti vody
- K** Podložka filtru proti vodnému kameňu
- L** Sáčik s granulovanou kyselinou citrónovou

Ovládací panel

- M** Svetielko "nedostatok vody"
N Tlačidlo "reset": potvrdí naplnenie nádrže (pokiaľ je stlačené po dobu aspoň 5 sekúnd, potvrdí operácie regenerácie filtra alebo čistenia kotla)
O Regulátor tvrdosti vody
P Svetielka regulácie pary
Q Gombík regulácie pary
R Tlačidlo zapnutia žehličky (*len u niektorých modelov)
S Tlačidlo zapnutia ohrievacieho telesa alebo tlačidlo ON/OFF (*v závislosti od modelu)

Žehlička typu "profesionálna"

- T** Tlačidlo pary
U Kurzor nepretržitého výdaja pary (*len u niektorých modelov)
V Volič pary (iba na špičke alebo na celej platni) (*len u niektorých modelov)
W Gombík termostatu
X Svetielko para pripravená

Žehlička typu "domáca"

- T** Tlačidlo pary
U Kurzor nepretržitého výdaja pary (*len u niektorých modelov)
W Gombík termostatu
X Svetielko žehlička v teplote
Y Svetielko žehlička v teplote
Z Tlačidlo "rana parou" alebo tlačidlo para (*len u niektorých modelov)
Z1 Tlačidlo odblokovania žehličky (poistka pre "bezpečný prenos")

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Akú vodu používať?

Prístroj funguje s normálnou vodou z vodovodného kohútika.

! Upozornenie!

Nepoužívajte iné druhy vody (napr. dažďová voda, voda z batérií, klimatizačných zariadení apod.) a nepoužívajte chemické alebo čistiace látky (napr. parfémované vody, esencie, odvápnovacie roztoky apod.)

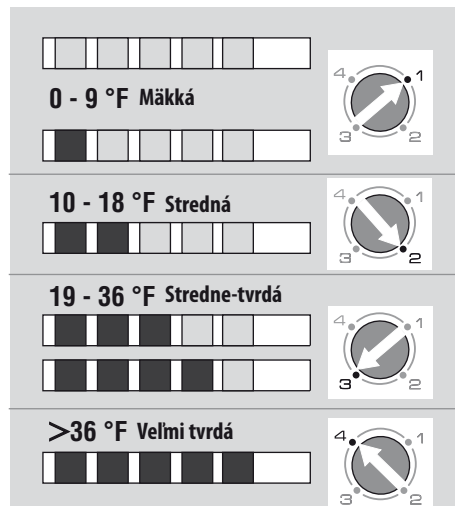
Programovanie tvrdosti vody

Tento žehliaci systém je vybavený filtrom z reziny proti vodnému kameňu, ktorý je nainštalovaný v nádrži a umožňuje používanie normálnej vody z vodovodu. Rezina, vskutku, znižuje tvrdosť vody a predlžuje životnosť prístroja.

Filter je potrebné obnoviť alebo vymeniť, keď sa rozsvieti svetielko **FILTER** na ovládacom paneli prístroja: pre personalizované nastavenie signalizácie podľa tvrdosti používanej vody je potrebné:

vané nastavenie signalizácie podľa tvrdosti používanej vody je potrebné:

- zistiť tvrdosť vody pomocou reaktívneho prúžku **J** ktorý je v dotácii:
 - ponoriť prúžok na 1 sekundu do vody,
 - otriť ním pre odstránenie prebytočnej vody;
 - počkať asi 1 minútu;
 - porovnať výsledok s hodnotami v nasledujúcej tabuľke tvrdosti vody, nastaviť prístroj na základe zistenej tvrdosti vody; pomocou mince otočiť regulátorom tvrdosti vody do polohy, zodpovedajúcej tvrdosti vašej vody.



Doplnenie nádrže

⚡ Nebezpečenstvo!

Ubezpečiť sa, že zástrčka napájacej šnúry je vytiahnutá zo zásuvky elektrického prúdu.

- Pri prvom použití odstrániť kryt z rezinového filtra proti vodnému kameňu (obr. 1).
- Vložiť nádrž (obr.2) až na doraz, kým nebudete počuť cvaknutie.

⚡ Nebezpečenstvo!

Vždy si overiť, že vyberateľná nádrž je pevne umiestnená vo svojej polohe.

Pokiaľ nádrž nie je zasunutá až na doraz do svojej polohy, ventíl nie je správne zapojený k prístroju a vody môže vytekať z prístroja.

- Zapojiť prístroj do elektrickej zásuvky.

i Poznámka:

SK

Pri prvom použití je vnútorné ohrievacie teleso nového prístroja prázdne.

Naplnením ohrievacieho telesa po prvýkrát je treba vziať do úvahy, že zohriatie bude dlhšie, keďže je potrebné odstrániť vzduch z ohrievacieho telesa tým, že toto sa naplní vodou.

Počas naplňovania/zohrievania je normálne počuť zvuk čerpadla.

FUNGOVANIE

Žehlenie s parou

- **Modely s dvoma tlačidlami (Red S):** Stlačte tlačidlá **R**  (zapnutie žehličky) a **S**  (zapnutie kotla): rozsvietia sa kontrolky na samotných tlačidlách a kontrolka **X** na žehličke.
- **Modely s jedným tlačidlom pre zapnutie (S):** Stlačte tlačidlo **S** : rozsvietia sa kontrolka na samotnom tlačidle a kontrolka **X** na žehličke.
- Príslušný sektor pary svetielkuje: počkajte, kým nezostane nastalo rozsvietený (para je pripravená) a kým nezhasne kontrolka **X**.
- Pokračovať stlačením tlačidla pary **U**.



Poznámka:

- Pri prvom použití môže z prístroja unikať na niekoľko minút dym a zápach v dôsledku zohrievania a následného vysušania lepidiel, použitých pri montáži ohrievacieho telesa a žehličky. Doporučuje sa vetrať miestnosť.
- Svetielka **X** sa zažnú a zhasnú počas žehlenia, v závislosti od teploty, ktorú dosiahne ohrievacie teleso a žehlička. Toto patrí k normálnemu fungovaniu prístroja a netreba sa preto znepokojovať.
- **Počas fázy žehlenia s parou je normálne, ak počuť čerpadlo dodávania vody, ktoré sa zapína a vypína.** Toto nastáva v dôsledku prechodu vody z nádrže do ohrievacieho telesa. Toto patrí k normálnemu fungovaniu prístroja a netreba sa preto znepokojovať.
- Pri každom novom použití (a vôbec pri úplne prvom použití) alebo ak para nie je používaná po dobu niekoľkých minút: stlačiť tlačidlo výdaja pary niekoľkokrát mimo plochy žehlenia. Toto umožní eliminovať kondenzovanú vodu z okruhu pary.

Fungovanie žehličky typu

- Po zapnutí prístroja, ako bolo popísané vyššie, počkať, kým sa svetielko **X** "para pripravená" nezhasne.
- Pre výdaj pary stlačte tlačidlo pary **T**, umiestnené pod rukoväťou žehličky: niektoré modely žehličiek domáceho typu majú tlačidlo umiestnené na rukoväti.
- Pre výdaj pary stlačiť tlačidlo **V**, ktoré sa nachádza pod

rukoväťou žehličky (obr. 3).

- Niektoré modely sú vybavené voličom **V** na dosiahnutie pary iba na špičke alebo po celej platni.
Je možné zvoliť medzi dvoma funkciami jednoduchým menením polohy voliča (obr. 4).
- Bezpečná preprava: domáca žehlička je vybavená blokovacím systémom, ktorý zabezpečuje ochranu prístroja pred náhlymi pádmi počas prepravy alebo uloženia na miesto po použití (obr. 5).
- Niektoré modely sú vybavené zariadením "Auto Shut-off" (samostatné vypnutie): toto bezpečnostné zariadenie vstúpi do funkcie, ak je žehlička bez použitia viac ako 30 sekúnd, pokiaľ je v horizontálnej polohe, alebo viac ako 8 minút, pokiaľ je v polohe vertikálnej (obr. 6). Zásah zariadenia je signalizovaný blikajúcim **Y** svetielkom; toto svetielko zostane rozsvietené nastalo počas normálneho používania žehličky a ukazuje, že žehlička je zapojená do elektrickej napájacej siete. Na opätovné pokračovanie operácií žehlenia zľahka potriasť žehličkou smerom dopredu, až pokiaľ svetielko **Y** nezostane nastalo rozsvietené. Počkať, kým svetielko **X** nezhasne skôr, než sa spustí výdaj.
- Niektoré modely majú tlačidlo **Z** "rana parou": používať túto funkcie, keď je prístroj v stave pripravenej pary. Prístroj je naprogramovaný na časový interval 30 sekúnd medzi jednou ranou pary a nasledujúcou: toto je preto, aby sa predišlo únikom vody z platne.
- Bezpečná preprava: domáca žehlička je vybavená blokovacím systémom, ktorý zabezpečuje ochranu prístroja pred náhlymi pádmi počas prepravy alebo uloženia na miesto po použití. Pre zachytenie žehličky zastrčiť špičku do k tomu určeného miesta, ktoré sa nachádza na podložke na odkladanie žehličky a stlačiť smerom nadol, až pokiaľ nie je uchytená (ak tak nastane, bude počuť zvuk podobný "klik") (obr. 7). a vytiahnuť žehličku: počas operácií žehlenia odkladať žehličku ako je to uvedené na obr. 8 (bez jej zachytenia).



Upozornenie!

Nikdy nepoužívať žehličku ako držadlo pre prenos alebo na zdvihnutie celého prístroja.

Regulácia termostatu

Otočiť gombíkom termostatu na teplotu, vhodnú pre druh tkaniny, určenej na žehlenie.

Pre dosiahnutie pary musí byť nastavená teplota vo vnútri časti pary, tak ako je to znázornené na boku.

Nasledovne je uvedená krátka príručka, týkajúca sa teploty, ktorú treba zvoliť v závislosti od tkanín odevov:

- Acetát, akrilické tkaniny, polyester, rayon
- ● Hodváb, vlna
- ● ● Ľan, bavlna



Regulácia pary

Gombík na reguláciu pary **Q** umožňuje zvýšiť alebo znížiť množstvo pary podľa odevov, ktoré je potrebné ožehliť.

Pri zapnutí sa doporučuje otočiť gombíkom pary do polohy maximálneho výdaja pary.

Voľba je indikovaná rozsvietením sa daného svetielka.



Obnovenie úrovne vody v nádrži

Koniec vody v nádrži je signalizovaný rozsvietením sa daného svetielka : kontrolka pary **P** hasne a označuje, že prístroj nemôže viac produkovať paru; skontrolujte, či kurzor **U** nie je zablokovaný.

Keď sa kontrolka rozsvieti, pokračujte ako je popísané v odstavci "naplnenie nádrže" a potvrdte naplnenie tlačidlom **RESET**.

Žehlenie nasucho

- Pre žehlenie nasucho zapnúť prístroj stlačením tlačidla **R** (u tých modelov, ktoré sú ním vybavené). U modelov s jedným tlačidlom stlačiť **S** a vyhnúť sa stlačeniu tlačidla na výdaj pary.
- Otočiť gombíkom termostatu až po voľbu teploty, vhodnej pre druh tkaniny, ktorá je určená na žehlenie a počkať, kým sa nezhasne svetielko "žehlička v teplote".

ÚDRŽBA

Údržba filtra proti vodnému kameňu

Keď sa rozsvieti svetielko **FILTER**, je potrebné pristúpiť k obnoveniu alebo výmene filtra.

Pre obnovu filtra postupovať nasledovne:

- Vypnúť prístroj stlačením tlačidiel a alebo tlačidla (podľa modelu), potom odpojiť napájací šnúr.
- Stlačte páčky na uvoľnenie nádrže (obr. 9) **(C)** a **odstráňte nádrž na vodu**.
- Uvedte páčku **F** do pol. a vyberte filter proti vodnému kameňu (obr. 10).

- Vložiť rezinový filter do podložky **K** (obr. 11). (doporučuje sa vykonať túto operáciu v kuchynskom dreze).
- Zachytiť nádrž na rezinový filter.
- Rozpustiť obsah sáčky s kyselinou citrónovou, ktorá je v dotácii **L** v karafe s objemom 1 litera s vodou z vodovodu
- Naliať takto získaný roztok do nádrže a nechať ho celý filtrovať cez filter (asi 20 minút); potom počkať najmenej 40 minút, aby sa umožnila obnova filtra proti vodnému kameňu.
- Na vypláchnutie filtra proti vodnému kameňu naplniť nádrž na vodu vodou z vodovodu a nechať ju celý filtrovať cez filter. (obr. 12).
- Po ukončení operácie umiestnite filter na svoje miesto a uveďte páčku do pol. ; potom zasuňte nádrž na vodu
- Zapojiť a zapnúť prístroj.
- Podržte tlačidlo **RESET** stlačené po dobu aspoň 5 sekúnd na potvrdenie účinnosti filtra: kontrolka **FILTER** sa vypne.
- Prístroj je pripravený na použitie.



Poznámka:

Operácia obnovy reziny zaručuje účinnosť na dlhú dobu: po 5 rokoch použitia sa však doporučuje vymeniť kompletne filter za nový.

Sáčky s kyselinou citrónovou a filter proti vodnému kameňu sú k dispozícii v Autorizovaných Strediskách Asistencie.

Opláchnutie ohrievacieho telesa

Pre optimálne fungovanie, konštantný výdaj pary počas doby používania a pre šetrenie energiou sa doporučuje opláchnuť ohrievacie teleso približne každých 10 použití vodou, tak ako je to popísané nasledovne:

- Ubezpečiť sa, že prístroj je vypnutý a odpojený od elektrickej siete a úplne studený.
- Odstráňte uzáver umiestnený na strane **G** (obr. 13).
- Pomocou mince alebo skrutkovača odskrutkovať kryt ohrievacieho telesa.
- Položiť prístroj na bok (obr. 14), naliať vodu (MAX 0,7 l.), použiť lievik tak, aby nedošlo k rozliatiu vody mimo ohrievacieho telesa.
- Potriasť prístrojom tak, aby voda vypláchla celé ohrievacie teleso, potom vodu vyliť.
- Dôkladne zaskrutkovať kryt, aby dobre uzavrel ohrievacie teleso.
- Opätovne nasunúť ochranný kryt **G**.

Pred ďalším žehlením nechať naprázdno výdaj pary na niekoľko sekúnd, aby sa celý okruh systému prečistil od eventuality zvyškov.



Upozornenie!

Prístroj nefunguje bez filtra proti vodnému kameňu.

Pokiaľ nie je možné regenerovať alebo vymeniť filter a chcete pokračovať v používaní prístroja bez účinného filtra proti vodnému kameňu, postupujte nasledovne:

- Pomocou mince otočte regulátor tvrdosti vody **0** do polohy **4** zodpovedajúcej veľmi tvrdej vode (bez ohľadu na to, aký výsledok vám ukázal reakčný prúžok).
- Keď zapnete **FILTER** ukazovateľ, chodte na vyplachovanie kotla, ako je opísané v predchádzajúcom odseku.
- Po ukončení procedúry opláchnutia podržte stlačené tlačidlo **RESET** aspoň po dobu 5 sekúnd.

ČISTENIE

- Povrch platne musí byť udržiavaný v čistote: na čistenie stačí prejsť po studenom povrchu vlhkou handričkou.
- Prístroj nemusí byť ošetrovaný odvápnovacími prostriedkami.

PO SKONČENÍ ŽEHLENIA

Po poslednej fáze žehlenia sa doporučuje odložiť žehliaci systém s dvierkami dobre uzatvorenými, aby sa predišlo tomu, že sa do vnútra nádrže dostane prach alebo nejaké predmety, ktoré môžu spôsobiť nesprávne fungovanie čerpadla.

Položiť žehličku na podložku na odkladanie (v polohe zablokovania pre žehličky určené na domáce použitie) a počkať, kým systém nevychladne skôr, než ho odložíte.

Pre správne odloženie prístroja upevniť hadicu na háčik k tomu určený **G** a namotať šnúru napájania na navíjač šnúry **I** (obr. 15).



Poznámka:

- Filter **sa nesmie vyťahovať po každom použití**, ale iba ak je potrebné jeho obnovenie alebo výmena.
- Po ukončení žehlenia nie je potrebné vyliat zostávajúcu vodu z nádrže. Doporučuje sa tak urobiť, ak prístroj nebude dlhodobo používaný.

LIKVIDÁCIA



Podľa smernice 2002/96/ES, nedisponuje výrobku s komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho na oficiálnu recyklačné stredisko.

RIEŠITEĽNÉ PROBLÉMY PRED OBRÁTENÍM SA NA TECHNICKÚ ASISTENCIU

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Prístroj sa nezapne.	Prístroj nie je zapojený do siete.	Ubezpečiť sa, že prístroj je správne zapojený do siete a stlačiť tlačidlá zapnutia žehličky a ohrievacieho telesa.
Para uniká spoza nádrže	Zasiahol bezpečnostný systém maximálneho tlaku.	Vypnúť okamžite prístroj a obrátiť sa na autorizované Stredisko Technickej Asistencie.
Voda uniká z otvorov na platni žehličky.	Voda je kondenzovaná vo vnútri serpentín, nakoľko je to po prvýkrát, čo prístroj vydáva paru alebo prístroj nebol používaný po dlhšiu dobu.	Stlačiť výdaj pary po veľakrát mimo plochy žehlenia. toto umožní eliminovať kondenzovanú vodu z okruhu pary.
	Žehliaci systém je umiestnený na nestabilnom a/alebo šikmom povrchu.	Umiestniť žehliaci systém na rovný a pevný povrch.
Hnedá vytekajúca tekutina z platne žehličky.	Do ohrievacieho telesa alebo nádrže na vodu boli vložené chemické alebo iné prídavné prostriedky.	Nikdy nepridávať prostriedky do nádrže na vodu (pozri naše rady v krátkej príručke). Čistiť platňu vlhkou handričkou.
Pri prvom zapnutí prístroja sa objavuje dym.	V niektorých častiach prístroja sú použité lepidlá/mazivá, ktoré sa vyparujú počas prvého zohrievania.	Toto je úplne normálne, tento fenomén sa po niekoľkých použitíach stratí.
Z prístroja vychádza prerušovaný hluk spojený s vibráciami.	Jedná sa o vodu, ktorá je pumpovaná čerpadlom do ohrievacieho telesa.	Ide o úplne normálny jav.
Z prístroja vychádza prerušovaný hluk spojený s vibráciami.		Vypnúť okamžite prístroj a obrátiť sa na autorizované Stredisko Technickej Asistencie.
Po obnovení hladiny vody sa kontrolka  neresetuje.	Je vložená funkcia "stála" para.	Odblokujte kurzor U a stlačte tlačidlo RESET.